

MATCH- INFORMATION

Organ der Matchschützenvereinigung Winterthur
(MSVW)

Erscheint 4 bis 5 Mal pro Jahr





Damit Sie mobil bleiben!

Wir lassen Sie nicht im Stich.
Anruf genügt und wir sind rasch
zur Stelle: Hohl- und Bringservice.

Unsere Dienstleistungen im Schadenfall:

- Mit unseren Ersatzwagen sind Sie sofort wieder mobil.
- Gerne erledigen wir für Sie die Schadenabwicklung mit der Versicherung. Rasch und kompetent!
- Qualitätsarbeit trotz kurzen Reparaturzeiten (alle Marken).
- sämtliche Unfallreparaturen, Scheibenersatz, Fahrzeug Neu- oder Teillackierungen.
- Beschriftungen, Klimatechnikservice, Wagenreinigung, Polierservice etc.
- Abschleppservice Tag und Nacht.



Paul Gantenbein AG

Carrosserie & Spritzwerk
Industrie Grossriet, 8606 Nänikon
Telefon 044 955 90 70 –
die Nummer für rasche Hilfe!

VSCI // // // //

EDITORIAL

Liebe Matchschützinnen und Matchschützen,

in meiner Freizeit lese ich gerne (natürlich nebst schiessen), und Zitate von Persönlichkeiten sind immer ein besonderer Leckerbissen. Vor kurzem stolperte über folgenden Ausspruch von Tiger Woods:

*„Ich messe den Erfolg nicht an meinen Siegen,
sondern daran, ob ich jedes Jahr besser werde.“*

Der Ausspruch würde perfekt zu Kurt Maag passen, der immer besser wird und in der zweiten Jahreshälfte dann Schweizermeistertitel und Siege in Serie abholte:

- SM Standardgewehre 2-Stellungsmatch Senioren, mit Schweizerrekord 590 Pkt.
- SM mit Höri bei der schweiz. GM im Feld „Sportwaffen 300m“
- SM mit Höri bei der Schweiz. Sektionsmeisterschaft in der Kategorie „NLA Sport“
- SM mit Embrach bei der schweiz. GM mit der Armbrust 30m

Zudem gewann er das Urner Kantonalschützenfest, diverse Liegendmatchs (z.B. in Lugano mit 598 Punkten!), den OMM-Final usw. Kurt hat aber auch schon viele Niederlagen einstecken müssen und kam immer wieder zurück. Dies macht die grossen Könner aus, die nicht einfach aufgeben. Super Kurt, mach weiter so, und herzliche Gratulation!

Nur noch Kopfschütteln konnte ich, als ich von Lukas Grunder's Rücktritt erfuhr. Wie kann man ein Jahr vor Olympia bei so guten Aussichten (Quotenplatz fast auf sicher) als grösster Hoffnungsträger einfach passen? So eine Chance kann man doch nicht ausschlagen, dachte ich. *„Stets findet Überraschung statt – dort wo man's nicht erwartet hat“*, sagte einmal Wilhelm Busch, Recht hat er. Ein Motiv waren möglicherweise Geldsorgen, wie ein Artikel im Schiessen Schweiz suggerierte. Aber warum kam dann niemand auf die Idee, eine Gönner-Vereinigung zu gründen? Marcel Bürge hat es vorgemacht, es funktioniert. Für mich ist die ganze Sache daher unglaublich und unprofessionell, was da abgelaufen ist, wie auch immer die Gründe sein mögen. Welch negative Überraschung, sowas hätte ich nie erwartet.

Nun, ich mag lieber positive Überraschungen. Z.B., dass Christof Carigiet an der Schweizermeisterschaft eine Bronzemedaille gewonnen hat. Dass es eine im Liegendmatch sein würde, hätte ich nie gedacht. Schön so, auch Dir herzliche Gratulation, Christof.

Zum Schluss wünsche ich allen frohe Festtage und es ganz guets 2012! Hoffen wir auf zahlreiche positive Überraschungen, und immer daran denken: einfach besser werden, die Siege kommen dann von selber!

Peter Reinhard



ADRESSVERZEICHNIS DER VORSTANDSMITGLIEDER

Präsident	Ade Werner	Obere Heslibachstr. 46 8700 Küsnacht	Privat Natel E-Mail	o43 / 817 82 25 079 711 11 64 werner.ade@msvw.ch
Kassier	Reutimann Kurt	Guggenbühlstr. 47 8404 Winterthur	Privat E-Mail	052 242 73 15 kurt.reutimann@msvw.ch
Aktuarin	Spühler Karin	Stationsstr. 30 8487 Zell	Privat E-Mail	052 383 16 32 karin.spuehler@msvw.ch
Redaktor Match-INFO	Reinhard Peter	Farmerstrasse 12 8404 Winterthur	Privat Natel E-Mail	052 243 19 83 079 758 22 55 peter.reinhard@msvw.ch
Matchchef 300m	Nay Christoph	Hofmannspünt- strasse 38 8542 Wiesendangen	Privat Gesch. Fax Natel E-Mail	052 226 03 21 052 246 04 02 052 226 03 29 079 323 78 20 christoph.nay@msvw.ch
Matchchef Kleinkaliber und Vize- Präsident	Staub Herbert	Trafoweg 12 8546 Kefikon	Privat Natel E-Mail	052 375 16 77 079 691 97 06 herbert.staub@msvw.ch
Matchchef Pistole 50m & LUPU 10m	Weber Ueli	Weizackerstr. 7 8405 Winterthur	Privat E-Mail	052 233 31 18 ueli.weber@msvw.ch
Matchchef 10m LG ad interim	Staub Herbert	Trafoweg 12 8546 Kefikon	Privat Natel E-Mail	052 375 16 77 079 691 97 06 herbert.staub@msvw.ch
Webmaster	Schweizer Reto	Im Morgen 4 8547 Gachnang	Privat Natel E-Mail	052 375 24 07 079 351 69 44 reto.schweizer@msvw.ch

Postcheckkonto: 84-8789-9

BLUM OFFSETDRUCK

Die Druckerei im 1. UG Busdepot
Grüzefeldstrasse 35
CH - 8404 Winterthur
Telefon 052 232 18 94
Fax 052 232 26 26
office@blum-offsetdruck.ch

Wir drucken
für Handel und
Industrie, Gewerbe
und Vereine



www.blum-offsetdruck.ch

text + bild-
bearbeitung

gestaltung

schnelldruck

offsetdruck

digitaldruck

ausrüsten

abholservice

lieferservice

geschäfts-
drucksachen

werbe-
drucksachen

gastro-
drucksachen

vereins-
drucksachen

Villiger
Trek
Flyer
Gary Fisher



2-Rad Sport Kollbrunn

Dorfstr. 9, 8483 Kollbrunn, Tel: 052 383 11 42

www.morof.ch, e-mail: info@morof.ch

Mit uns bleiben Sie in Bewegung !

SCHWEIZERMEISTERSCHAFTEN

Schon wieder sind die Schweizermeisterschaften passé. Viele Mitglieder der MSVW waren im Einsatz, für zwei gab es den ganz grossen Coup, eine Medaille:

- Kurt Maag siegte mit Schweizerrekord bei 2-Stellungsmatch der Standardgewehre in der Kategorie Senioren.
- Christof Carigiet holte beim Liegendmatch der Senioren Bronze.

Herzliche Gratulation den beiden, das ist super!

Aber auch die andern können sich mit ihren Leistungen zeigen, ist es doch immer schon eine hohe Hürde, nur mal den Start in Thun zu schaffen, denn der ist nur den besten des Landes vorenthalten.

Nachfolgend chronologisch die erzielten Resultate von MSVW-Mitgliedern und die Medaillen-Gewinner.

300 m – Disziplinen

- Sturmgewehr 57 (Mo, 05.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Kellenberger Bruno	97	96	93	85	89	79	539
2	Bachmann Werner	91	96	92	89	86	84	538
3	Schumacher Hans	91	93	95	82	85	88	534
13	Gut Jakob	90	90	84	81	86	84	515

Bruno Kellenberger holte den vierten Titel in Serie. Unser Standwart Köbi Gut verlor leider schon im Liegendteil zu viele Punkte, die kniend nicht mehr aufzuholen waren.

Inhaltsverzeichnis

Seite		Seite	
3	Editorial	22 – 23	Gewehr 50m
4	Adressverzeichnis Vorstand	24 – 25	Pistole 50 m
6	Inhaltsverzeichnis	26	In Kürze
6 – 14	Schweizermeisterschaften	28 – 30	Erlebnisbericht 57
16 – 21	Gewehr 300 m		

- Sturmgewehr 90 (Mo, 06.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Bolfing Kurt	93	99	97	83	92	87	551
2	Chambettaz Pascal	96	93	95	88	91	87	550
3	Hartmann Mirjam	93	95	98	86	87	89	548
38	Steinmann Pedro	94	94	90	86	81	76	522

Altmeister Kurt Bolfing startete liegend am besten und liess danach nichts mehr anbrennen. Rang zwei ging an Schützenkönig Pascal Chambettaz, den erfolgreichsten Schützen der letzten Jahre in dieser Disziplin. Auf Rang drei finden wir Mirjam Hartmann, die uns von den Matches gegen Graubünden und der Kniendmeisterschaft her bestens bekannt ist. Pedro Steinmann, der einzige Vertreter der MSVW, landete im Mittelfeld.

- Karabiner (Mo, 05.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Zraggen Georg	94	93	93	88	94	92	554
2	Rohrbach Fritz	94	92	91	91	93	90	551
3	Eigenheer Urs	92	92	94	95	93	85	551
19	Feusi Marcel	88	88	88	80	89	85	518

Mit Georg Zraggen gewann auch bei den Karabinern ein Altmeister, der immerhin auch schon 60 Jahre alt ist. Von der MSVW war nur Marcel Feusi am Start. Leider verlor er liegend zu viel, so dass nur noch ein Rang in der zweiten Ranglistenhälfte drin lag.

- Gewehr 3-Stellung Männer (Mo, 05.09.)

Rg.	Name, Vorn.	Liegend				Stehend				Kniend				Total
1	Müller Beat	100	99	100	99	95	95	95	96	99	95	99	96	1'168
2	Bürge Marcel	100	100	97	100	95	91	97	95	97	96	96	96	1'160
3	Bereuter Raf..	96	98	100	100	91	97	94	92	97	98	96	99	1'158
12	Carigiet Christ.	98	98	100	99	86	91	91	86	94	98	94	93	1'128
17	Maag Kurt	98	99	100	100	84	83	84	92	93	97	97	95	1'122
22	Lüthi René	98	99	99	98	81	89	86	86	93	88	95	91	1'103
28	Schneider R.	99	94	96	97	75	84	87	81	92	95	93	96	1'089
31	Ganz Erwin	94	92	97	93	85	86	90	85	85	92	93	90	1'082

Nach sieben Titeln in Serie musste Marcel Bürge die Krone an Beat Müller abgeben. Das Verdikt war klar, 8 Punkte Rückstand. Rang drei geht an Rafael Bereuter, der immer

besser in Fahrt kommt. Christof Carigiet erreichte den vorzüglichen 12. Rang, Kurt Maag kam auf den guten 17. Rang. René Lüthi schaffte knapp die magischen 1'100 Punkte, während Roman Schneider und Erwin Ganz darunter blieben.

- Liegendmatch Frauen (Di, 06.09.)

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Bucher Bettina	97	100	99	99	100	99	594
2	Schnider Marina	97	99	100	99	100	97	592
3	Stump Lydia	100	98	100	99	98	97	592
15	Hollenstein Vreni	94	95	93	95	92	96	565

Bettina Bucher war wie im Vorjahr klasse und siegte trotz harzigem Start. Vreni Hollenstein lief es nicht. Die Vorbereitung für Thun kam aus beruflichen Gründen zu kurz.

- Gewehr 3-Stellung Damen (Di, 06.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Kniend		Total
1	Bucher Bettina	99	100	88	90	98	97	572
2	Bürge Andrea	95	97	95	89	96	95	567
3	Brühwiler Myriam	95	100	94	91	91	95	566
7	Hollenstein Vreni	99	93	80	84	88	89	533

Titel Nummer 3 an der diesjährigen Schweizermeisterschaft für Bettina Bucher. Allerdings lief es ihr stehend gar nicht, so dass mit einem für sie eher mässigen Resultat siegte. Vreni Hollenstein startete sehr gut in den Match, aber ab der 2. Passe harzte es.

- Liegendmatch Männer (Di, 06.09.)

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Bürge Marcel	100	100	99	99	100	99	597
2	Ackermann M.	99	100	99	100	98	98	594
3	Müller Beat	100	99	99	98	97	100	593
20	Schneider Roman	98	98	98	99	97	94	584

Marcel Bürge konnte seinen Titel vom Vorjahr verteidigen. Roman Schneider war als einziger der MSVW am Start. Die ersten 4 Passen liefen gut, dann wollte es leider nicht mehr, so dass ein Diplomrang nicht mehr möglich war.

- Liegendmatch Senioren (Di, 06.09.): Bronze für Christof Carigiet!

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Stalder Erwin	99	99	99	100	100	99	596
2	Dufaux Pierre-Alain	99	99	99	98	100	99	594
3	Carigiet Christof	99	96	99	98	99	99	590
16	Maag Kurt	94	97	98	96	97	98	580
29	Von Känel Heinz	89	96	94	97	93	97	566

Erwin Stalder siegte vor Pierre-Alain Dufaux. Erfreulicherweise auf Rang 3: Christof Carigiet! Wer hätte gedacht, dass Christof liegend eine Medaille holen würde, gilt er doch vor allem als aussergewöhnlich guter Kniendschütze. Aber eben, Christof ist immer für ein super Resultat gut, auch liegend. Bravo, sehr gut gemacht!



Die Medaillengewinner (von links) P.A. Dufaux, Erwin Stalder und Christof Carigiet.

- Standardgewehre 3-Stellung (Mi, 07.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Kniend		Total
1	Bürge Marcel	99	98	96	96	98	96	583
2	Schaffter Olivier	100	99	92	95	99	97	582
3	Brühlmann Stephan	99	97	99	93	95	98	581
14	Schneider Roman	99	99	84	83	94	96	555
15	Maag Kurt	97	97	82	88	94	94	552
16	Carigiet Christof	96	99	82	87	97	89	550

Marcel Bürge revanchierte sich für die Niederlage beim 3x40er Match und siegte mit einem Zähler Vorsprung auf Olivier Schaffter. Roman Schneider, Kurt Maag und Christof Carigiet belegten die Ränge 14-16.

- CISM-Schnellfeuermatch 3x20 (Mi, 07.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Kniend		Total
1	Bereuter Rafael	96	96	92	90	92	99	565
2	Schaffter Olivier	100	96	87	89	96	90	558
3	Brühlmann Stefan	96	97	87	89	96	92	557
9	Carigiet Christof	94	95	77	71	95	94	526

Rafael Bereuter konnte seinen Titel vom Vorjahr verteidigen und siegte wie im Vorjahr vor Olivier Schaffter. Christof Carigiet schlug sich mit Rang 9 gut, in der Kombination wurde er 11.

In der CISM-Kombination ergab sich somit folgendes Klassement:

Rang	Name, Vorname	3x20	SF	Total
1	Bereuter Rafael	577	565	1'142
2	Schaffter Olivier	582	558	1'140
3	Brühlmann Stefan	581	557	1'138
11	Carigiet Christof	550	526	1'076

- Standardgewehre 2-Stellung Senioren (Do, 08.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Maag Kurt	99	100	98	97	98	98	590
2	Reichenbach Daniel	97	100	98	97	94	99	585
3	Dufeaux P.-Alain	100	99	99	95	94	96	583
7	Carigiet Christof	96	98	98	95	95	97	579
24	Brazerol Werner	97	98	95	93	94	92	569
36	Von Känel Heinz	97	95	94	93	92	91	562

Freude herrscht: Kurt Maag gelang wohl der Match des Lebens, und er katapultierte den alten Schweizerrekord um 2 Punkte auf sagenhafte 590 Punkte nach oben. Dieser gehörte bisher seinen beiden ärgsten Verfolgern, Daniel Reichenbach und Pierre-Alain Dufeaux. Kurt schoss schon liegen sehr stark, kniend war dann eine richtige Demo eines ganz grossen Könners: phantastische 293 Punkte! Bravo Kurt, super gemacht
Nebenbei ging schon fast unter, dass auch Christof Carigiet mit Rang 7 ein Diplom holte.



Der neue Schweizermeister und Rekordhalter Kurt Maag.

- Standardgewehre 2-Stellung (Do, 07.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Kämpf Thomas	98	98	98	96	97	98	585
2	Mottier Laurent	98	99	95	98	97	95	582
3	Gössi Bruno	99	99	98	92	98	96	582
4	Ochsner Marcel	96	100	98	95	96	96	581
29	Schneider Roman	97	100	96	91	91	95	570
37	Ochsner Kurt	92	98	98	90	96	91	565

Es hat nicht sollen sein! Marcel Ochsner musste wieder mal mit Leder Vorlieb nehmen, ein Punkt mehr hätte zu Silber gereicht. Schade, aber vielleicht ist ihm dann das Glück ein anderes Mal hold. Schliesslich musste Kurt Maag auch zuerst ein paar vierte Plätze verdauen, ehe die ganz grossen Coups kamen.

GERWER OPTIK AG

Der Vertrauensoptiker der Nationalmannschaft



seit 1954 an der
Tramstrasse 17, 8050 Zürich – Oerlikon
Tel. 044 312 77 52

50 m – Kleinkaliber-Disziplinen

- Liegendmatch Frauen (Mo, 05.09.)

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Bucher Bettina	100	98	99	100	100	99	596
2	Schnider Marina	98	100	97	97	100	99	591
3	Pfiffner Sybille	100	99	99	98	97	98	590
18	Hollenstein Vreni	95	98	98	95	99	98	583

Bettina Bucher konnte ihren Titel verteidigen, diesmal mit grossem Vorsprung. Vreni Hollenstein, unsere einzige MSVW-Teilnehmerin, schlug sich sehr gut. Zwei Passen à 95 Punkte waren leider am Schluss zu wenig für einen Spitzenplatz. So blieb nur der Trost, dass sie wieder ein paar ganz Prominente hinter sich lassen konnte.

- Gewehr 3-Stellung Frauen (Mo, 05.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Stehend		Total	Final	Total
1	Guignard Silvia	95	100	96	97	98	99	585	99.0	684.0
2	Pfiffner Sybille	98	100	96	97	94	97	582	101.9	683.9
3	Beyeler Irène	97	99	93	96	97	98	580	96.4	676.4
27	Hollenstein Vreni	97	97	84	80	94	94	546		

Hochspannung pur! Ein einziger Zehntelpunkt trennten am Schluss Siegerin Silvia Guignard und die zweite Sybille Pfiffner. Vreni Hollenstein schoss liegend und kniend tip top, während es stehend nicht ganz hauen wollte. 546 Punkte sind aber ok.

- Gewehr 3-Stellung Senioren (Di, 06.09.)

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Stehend		Total	Final	Total
1	Frei Christof	97	96	92	92	92	89	558	96.1	654.1
2	Hüsser Thomas	97	98	88	92	99	90	564	90.0	654.0
3	Liebi Martin	98	98	89	87	99	95	566	87.3	653.3
15	Gantenbein Paul	95	100	82	80	94	95	546		
18	Ganz Erwin	98	95	85	89	88	89	544		

Christof Frei kam als 6. in den Final, schoss dort aber klar am besten und siegte am Schluss mit einem Zehntel Vorsprung. Paul Gantenbein und Erwin Ganz erreichten Platzierungen im Mittelfeld. Paul durfte sich zudem über eine 100er-Passe freuen.

- Liegendmatch Senioren (Mi, 07.09.)

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total	Final	Total
1	Kaufmann Armin	99	98	99	98	100	99	593	98.0	691.0
2	Beer René	98	99	97	97	98	97	586	103.5	689.5
3	Meier René	99	94	99	98	99	98	587	100.3	687.3
6	Hagenbüchli Urs	99	94	98	97	97	99	584	100.7	684.7

Nach Bronze im Vorjahr konnte Armin Kaufmann, Winterthur (er schießt in Wildhaus) dank hochüberlegener Quali den Titel holen. Vor dem Final hatte er schon 6 und mehr Punkte Vorsprung, die Bedingungen waren eben äusserst schwierig. Urs Hagenbüchli schaffte gerade noch als letzter den Sprung in den Final der besten acht, konnte aber den Sprung auf's Podest nach zu grossem Rückstand nicht mehr schaffen. Immerhin gab's noch ein Diplom,

Heinz Hug (573), Peter Reinhard (573) und Roland Tschachtli (570) schieden in der Elimination aus.

- Liegendmatch Männer (Do, 08.09.)

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total	Final	Total
1	Bürge Marcel	100	99	100	100	100	100	599	103.2	702.2
2	Loretan Pascal	99	100	99	99	97	100	594	103.6	697.6
3	Beyeler Simon	99	99	97	99	99	100	593	102.8	695.8
37	Barth Harald	94	97	94	98	98	95	576		

Marcel Bürge nahm eindrücklich Revanche für die Niederlage im Vorjahr und egalisierte den Schweizerrekord von 599 Punkten und den Finalrekord von 702.2 Punkten. Super! Nach sehr guten 590 Punkten in der Elimination erlebte Harald Barth einen ganz traurigen Match um die Finalplätze. Mit 576 Punkten wurde er deutlich unter dem Wert geschlagen. Im Nachhinein stellten wir fest, dass am Abzug was defekt war.

- Liegendmatch Männer (Sa, 10.09.)

Rg.	Name, Vorn.	Liegend				Stehend				Kniend				Total
1	Bürge Marcel	99	97	98	100	97	96	97	98	96	100	98	98	1'174
2	Beyeler Simon	99	99	95	99	96	93	97	96	100	99	96	100	1'169
3	Wüest Thomas	97	99	97	99	93	97	95	97	97	97	96	96	1'160

Nach Final: 1. Bürge Marcel $1'174 + 94.6 = 1'268.6$; 2. Beyeler Simon $1'169 + 96.0 = 1'265.0$; 3. Wüest Thomas $1'160 + 95.2 = 1'255.2$. MSVW-Mitglieder: niemand am Start.



DER NEUE MAZDA CX-7 EIN ECHTES MULTITALENT!

Als echter Crossover vereint der CX-7 die Eleganz eines Sportwagens mit dem Komfort eines SUVs. Neu ist der Alleskönner auch als 2.2 Turbodiesel Commonrail (173 PS, 400 Nm) erhältlich. Ausserdem gibt's ihn mit 2.3 DISI Turbo Direkteinspritzmotor (260 PS, 380 Nm). Der neue Mazda CX-7 – bereits ab CHF 42900.-. Jetzt Probe fahren!

Energieeffizienz-Kategorie C – F, Verbrauch gemischt 7,5 – 10,4 l/100 km, CO₂-Emissionen 199 – 243 g/km (Durchschnitt aller Neuwagenmodelle 204 g/km).

Autogarage Feldmann AG

Tösstaistrasse 165, 8400 Winterthur, Telefon 052 232 55 55 www.garage-feldmann.ch

GEWEHR 300m

Vrenelimatch: Die neuen Gewinner heissen Andreas Hofer und Marcel Feusi

Bei angenehmen 20 Grad und ein bisschen Wind waren 14 Schützen am Vrenelimatch am Start. Dabei gelang Marcel Ochsner mit 583 Punkten beim Zweistellungsmatch der Standardgewehre ein absolutes Top-Resultat. Vreneli ging verdient an den zweitplatzierten Andreas Hofer, der alle 6 Passen über 90 brachte und mit 553 Punkten sich sehr gut schlug.

Beim 3-Stellungsmatch gab es keinen Vreneli-Gewinner, da es alle schon besitzen. Hier herrschte vor allem grosse Spannung um den Tagessieg. Überraschend konnte Ernst Freimüller den nach dem Stehend-Teil noch führenden Christof Carigiet in dessen Paradedstellung Kniend noch abfangen und sich am Schluss mit 11 : 10 Mouchen durchsetzen. Bei den Armeewaffen geht das Vreneli an Tagessieger Marcel Feusi (520 Punkte). Marcel brillierte kniend, liegend war er der schlechteste gewesen. Den umgekehrten Weg ging der Schreiberling, liegend top, kniend flop.

Ein ungleiches Duell fand beim Liegendmatch statt. Hier gab Christoph Nay mit dem Standardgewehr den Ton an und erreichte gute 579 Punkte. Da hatte Heinz Schwarzenbach mit dem Sturmgewehr 57/03 keine Chance.

- Freigewehre 3-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Kniend		Total	# M
1	Freimüller Ernst	96	97	93	78	98	93	555	11
2	Carigiet Christof	97	95	87	88	95	93	555	10
3	Ganz Heinrich	94	93	83	84	89	89	532	
4	Ganz Erwin	94	87	87	83	91	85	527	

- Standardgewehre 2-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Ochsner Marcel	97	100	98	96	96	96	583
2	Hofer Andreas	92	95	90	92	90	94	553
3	Nay Christoph	96	97	90	88	86	93	550
4	Bretscher Hugo	92	90	93	86	87	94	542
5	Fässler Paul	95	94	94	82	84	80	529

- Ordonnanzgewehre 2-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Feusi Marcel	90	80	84	94	84	88	520
2	Spühler Martin	87	86	88	83	86	78	508
3	Reinhard Peter	90	94	94	68	71	79	496
4	Ade Werner	81	87	89	74	82	72	485

- Liegendmatch

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Nay Christoph	95	97	96	96	97	98	579
2	Schwarzenb. Heinz	85	84	88	89	81	85	512



KESSELRING

JAGD & FISCHEREI · SPORTWAFFEN · OPTIK
 Bahnhofstrasse 56 · 8500 Frauenfeld · Tel. 052 721 56 35 · Fax 052 721 45 56

Wir haben Verstärkung erhalten!

Beat Wasescha unser Büchsenmacher berät sie gerne und kompetent in allen schiesstechnischen Belangen. Alle Büchsenmacherarbeiten werden termingerecht in unserer eigenen Werkstatt erledigt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen Gut Schuss.

**Eine Fahrt nach Frauenfeld lohnt sich immer!
 Gute Parkierungsmöglichkeit hinter dem haus!**

Schlussmatch: Einmal mehr ein toller Saisonausklang

Am 01. Oktober fand bei prächtigem Herbstwetter ein ebenso prächtiger Schlussmatch statt. Ein letztes Mal galt es ernst auf den Distanzen 300m und 50m. Zusammen mit unseren deutschen Gästen aus Regersfeld waren sage und schreibe 34 Schützinnen und Schützen auf der 300m-Distanz im Einsatz. Hinzu kamen noch 6 Pistolen- und 2 weitere „reine“ KK—Schützen (2 schossen auch noch 300m und werden nicht doppelt gezählt), so dass die 40er-Marke geknackt wurde. Dies ist auch ein tolles Zeichen gegenüber den Organisatoren Martina und Christoph Nay sowie Werner Brazerol, die uns mit Apéro, Nachtessen und Unterhaltung in der Post Adlikon einen tollen Abend ermöglichten.

Die Schiessleistungen kommentiere ich bei den jeweiligen Ranglisten, daher möchte ich kurz noch vom tollen Abend berichten. Punkt 17.30 Uhr ging es mit einem Apéro auf dem Vorplatz der „Post“ in Adlikon. Das angenehme Wetter liess dies zu. Herzlichen Dank an die Wirtin Frau Forster, die den Apéro spendierte.

Danach folgte die Preisverteilung an die erfolgreichen Schützen. Herzlichen Dank an Paul Fässler für die Spende von Fleischpreisen, an Willi Zollinger für die Spende von zwei feinen Bordeaux-Weinen, und an unsere deutschen Gäste, die wieder feien Sachen aus ihrer Heimat mitbrachten.

Anschliessend gab es ein feines Nachtessen. Schon fast traditionell wurde Lotto gespielt. Es gab auch wieder ein Quiz, diesmal mit Fragen aus Deutschland, so dass wir mal viel raten mussten. Bei einem „Lockerungs-Spiel“ waren alle gefordert (es wurde ein Text verlesen, jeder hatte seine Rolle, und immer wenn er genannt wurde, musste er aufstehen und winken; der Text war natürlich sehr lustig und es gab viel zu lachen), und bei zwei Geschicklichkeitsspielen durften die einen ihre „Geschicklichkeit“ beweisen und die andern mit fiebern und viel lachen. Am Schluss gab noch Christof Carigiet eine Anekdote zum Besten, die ihm an der Schweizermeisterschaft unterlaufen war, als er von Christoph Nay und Marcel Ochsner aufgezogen wurde. Die ist so gut, dass ich sie hier nicht lustig genug berichten kann. Am besten wenden sich Interessierte daher an Christoph selber und lassen sich die Sache erzählen....

So könnt Ihr Euch bestens vorstellen, liebe Leser, dass wir einen fantastischen und kurzweiligen Schlussabend hatten. „Freude herrscht“, kann man da nur sagen. Herzlichen Dank nochmals ans OK Martina Nay, Christoph Nay und Werner Brazerol. Super gemacht!

Unseren Deutschen Gästen sagen wir „Auf Wiedersehen in 2012“. Das Gleiche gilt auch allen, die heute dabei waren, und hoffentlich möglichst vielen, die nächstes Jahr noch zusätzlich kommen oder wieder mal kommen können.

P.S. Die weiteste Anreise hatte diesmal Stefan Burri, der aus Südafrika kommend und Zwischenstation im Tessin kurzfristig auf die Idee kam, an unserm Anlass mit zu machen.

Freigewehre 3-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend		Stehend		Kniend		Total
1	Freimüller Ernst	98	97	89	86	91	91	552
2	Gantenbein Paul	94	94	85	87	92	95	547
3	Ganz Erwin	95	96	85	89	89	93	547
4	Lüthi René	98	98	76	83	93	93	541
5	Schwarz Erwin	96	98	80	80	91	93	538
6	Ganz Heinrich	93	93	81	82	91	89	529
7	Gautschi Hans-Heiri	89	95	86	80	77	95	522

Ernst Freimüller siegte mit feinen 552 Punkten, wobei dank einem sehr guten Liegend und dem besten Stehend herausholen konnte. Ein Highlight war aber auch, das sieben Match-Schützen stehend schossen.

- Standardgewehre 2-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Carigiet Christof	96	98	95	95	97	95	576
2	Ochsner Marcel	98	98	96	93	95	95	575
3	Ochsner Kurt	95	96	97	93	96	89	566
4	von Känel Heinz	95	93	97	92	94	92	563
5	Nay Martina	93	97	96	91	89	96	562
6	Häsler Martin	96	99	94	92	87	94	562
7	Brazerol Werner	97	92	87	92	97	94	559
8	Bretscher Hugo	83	94	97	92	95	92	553
9	Nay Christoph	96	93	97	88	88	86	548
10	Ott Hansueli	96	94	95	89	86	84	544
11	Hofer Andreas	96	96	92	91	87	79	541
12	Spühler Karin	93	90	87	81	74	84	509
13	Ochsner Roman	93	86	83	37	70	44	413

Im Duell der Giganten ging Marcel Ochsner im Liegenteil in Führung, aber kniend drehte Christof Carigiet den Spiess noch um und hatte am Schluss die Nase vorne: 1 Punkt Vorsprung. Die Resultate von 576 resp. 575 beweisen allerdings, dass es nicht ganz einfach war zu schiessen. Nach langer Abwesenheit war auch wieder mal Martin Häsler am Start, der nun wieder vermehrt Standard-Gewehr schiessen möchte. Dass er nur wenig von seiner alten Klasse verloren hat, beweisen seine 562 Punkte und Rang 6, Bravo. Seinen Einstand gab auch Junior Roman Ochsner, Marcells Sohn. Er schoss erstmals kniend und musste noch viel Tribut zahlen, aber das kommt schon gut!

- Armeewaffen 2-Stellung

Rang	Name, Vorname	Liegend			Kniend			Total
1	Feusi Marcel	95	93	89	87	87	85	536
2	Reinhard Peter	92	92	92	88	86	81	531
3	Ade Werner	89	90	86	83	78	82	508
4	Schweizer Reto	86	92	91	72	78	78	497

Die grössten Überraschungen gab es wohl in dieser Disziplin. Marcel Feusi schoss für einmal sehr gut liegend, und der Schreiberling traf endlich mal kniend. Während es bei Marcel ein neuer Lauf auf dem Karabiner war, befestigte der Schreiberling den Schiessriemen beim Kniendschiessen mal anders und schau an, es ging. Am Schluss wurde er dann derart nervös, dass es fast nicht mehr abdrücken konnte und noch ein paar Siebner kassierte. So hatten am Schluss beide einen guten Match und waren sehr zufrieden.

- Liegendmatch Sportgewehre

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Lüthi René	98	98	95	93	98	96	578
2	Fässler Paul	94	97	98	98	95	95	577
3	Nay Christoph	96	93	97	97	97	94	574
4	Ochsner Kurt	95	96	97	96	93	95	572
5	Ott Hansueli	96	94	95	96	96	94	571
6	Pauli Thomas	95	96	94	94	94	95	568
7	Kottler Barbara	96	93	90	94	95	96	564
8	<i>Wirsing Pamela</i>	95	94	88	95	93	96	561
9	Hofmann Ruedi	95	89	90	92	96	92	554
10	<i>Mäuser Artur</i>	94	97	90	97	92	84	554
11	Burri Stefan	95	93	86	87	96	93	550
12	<i>Weyrich Harald</i>	93	95	83	87	93	94	545
13	<i>Jordan Werner</i>	80	81	82	91	88	91	513

René Lüthi und Paul Fässler dominierten diesen Match. Bei unseren deutschen Gästen hielt Pamela Wirsing wie im Vorjahr ihre Kollegen in Schach und erzielte gute 561 Punkte. Bei der Schlusspasse war sie sogar mit zwei andern die beste im Felde.

- Liegendmatch Armeegewehre

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Zollinger Willi	99	93	91	87	91	92	553
2	Langhard Walter	93	95	79	94	90	93	544
3	Schweizer Reto	86	92	91	88	92	87	536
4	Ade Werner	89	90	86	91	88	85	529

„Altmeister“ Willi Zollinger siegte überlegen mit sehr guten 553 Punkten. Gleich am Anfang gelang im die beste Passe des Tages: 99 Punkte. Diese wurde in keinem Feld, auch nicht mit der Sportwaffe, erreicht. Was einmal mehr zeigt, dass man auch mit dem Karabiner mit den Besten mithalten kann. Bravo Willi!



Muldenservice

Kranarbeiten

Elektrogerätesammelstelle



www.trelag.ch

TRELAG AG - Im Gispert 10 - 8457 Humlikon

Tel: 052/317'37'37 - Fax: 052/317'35'43 - info@trelag.ch

GEWEHR 50m

Vrenelismatch ohne Vreneligewinner

Am Sonntag, 11. September, waren nur gerade vier Schützen am Start des Vrenelimits. Da alle das Vreneli schon besitzen, ging es nur um Goldpunkte und „Ruhm und Ehre“. Paul Gantenbein traf am besten und konnte mit 1'091 Erwin Ganz und Harald Barth auf die Ehrenplätze verweisen. Paul war am ausgeglichsten, während Harald Barth nach völlig missglücktem Stehendteil trotz Bestleistungen liegend und kniend nicht mehr mithalten konnte. Wie mir Matchchef Herbert Staub mitteilte, war es angenehm warm ohne Wind, aber ab und zu mit leichten Beleuchtungswechseln.

Resultate 3-Stellungsmatch 3 x 40:

Rang	Name, Vorname	Liegend	Stehend	Kniend	Total
1	Gantenbein Paul	386	331	374	1'091
2	Ganz Erwin	379	340	362	1'081
3	Barth Harald	393	304	379	1'076
4	Staub Herbert	384	320	357	1'061

Schlussmatch: Paul Gantenbein siegt auch hier!

Am Sonntag, 25. September, fand der Schlussmatch statt. Leider kollidierte der Termin mit dem Europacup-Final 300m im Ohrbühl, wo einige MSVWler als Helfer im Einsatz waren.

Paul Gantenbein war auch diesmal der beste Dreistellungsschütze. Zwar war er mit dem Resultat nicht ganz zufrieden, aber er war halt doch der Beste, wobei ihm diesmal das Stehend-Programm am besten von allen gelang.

Harald Barth siegte noch beim Liegenmatch, war aber nicht so unwiderstehlich wie auch schon. Irgendwie steckt momentan der Wurm drin, gut dass die Saison zu Ende geht.

• 3-Stellungsmatch 3 x 20:

Rang	Name, Vorname	Liegend	Stehend	Kniend	Total
1	Gantenbein Paul	192	168	185	545
2	Barth Harald	192	161	190	543
3	Freimüller Ernst	193	165	183	541
4	Staub Herbert	190	163	172	525

- Liegendmatch

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Barth Harald	97	95	99	98	99	98	586
2	Freimüller Ernst	96	97	98	98	95	97	581

Bedingungen: Temperatur ideal, kein Wind, leichter Beleuchtungswechsel.

SIUS

In Forschung und Entwicklung um Jahre voraus...

LASERSCORE®

Die erste Laserscheibe der Welt
für Druckluftwaffen
und Kleinkaliber



- Genaueste Scheibe der Welt
- Dreifach-Infrarotlasermessung, gefahrlos
- Berührungslose Messung in der Zielebene
- Kein Parallaxefehler
- Kein Verschleiss
- Wetterfest, daher auch für KK-Gewehr
- ISSF-Zertifizierung beantragt
- Weltweite Patentanmeldung
- Integrierte Scheibenbeleuchtung (optional)
- Schusskontrolle (optional)
- Bestes Preis-/Leistungsverhältnis



Wenn Zuverlässigkeit zählt...

SIUS AG
Im Langhag 1, CH-8307 Effretikon

Tel. +41 52 354 60 60
Fax +41 52 354 60 66

www.sius.com
admin@sius.com

Sie planen einen Schiessstand? Kontaktieren Sie uns!

Willkommen bei der ZKB.

www.zkb.ch

Die nahe Bank



**Zürcher
Kantonalbank**

PISTOLE 50m

Bericht der Trainings vom 14. und 28. September 2011

(UW) Da der Vrenelismatch aus bekannten Gründen nicht wie vorgesehen am 27. August durchgeführt werden konnte, orientierte ich die Pistoliers, dass sie an den beiden September-Trainings den Vrenelismatch noch nachschossen könnten. Schlussendlich nutzten diese Gelegenheit aber nur gerade drei Matcheure, nämlich Michael Nyffeler, Walter Aeberhard und der Matchchef. Die übrigen zogen es vor zu trainieren, und dies wahrscheinlich im Hinblick auf den letzten Wettkampf der Saison, den Schlussmatch vom 1. Oktober.

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Nyffeler Michael	87	89	82	88	81	78	505
2	Aeberhard Walter	91	85	79	78	85	75	493
3	Weber Ueli	82	79	82	84	79	72	478

Fodor Vojtech 1 Training, Wichser Jürg und Müller Albert 2 Trainings.



Spezialgeschäft für Schlüssel + Schloss
Schlossreparaturen
Schlossöffnungsdienst

www.drosg.ch
office@drosg.ch

Drosg + Co
Schlüsseldienst
Zürcherstrasse 30a
CH-8400 Winterthur
Telefon 052 265 10 40
Telefax 052 265 10 41

Schlussmatch: Walter Aeberhard klar der Beste!

Gleichzeitig mit den 300m-Schützen hatten auch die Pistolenschützen ihren Schlussmatch und waren am super gelungenen Nachtessen und Absenden dabei. Am letzten Anlass der Saison konnte sich nochmals Walter Aeberhard stark in Szene setzen und siegte mit 13 Punkten Vorsprung auf Michael Nyffeler, der gerade noch die magischen 500 Punkte schaffte.

Rang	Name, Vorname	1. P.	2. P.	3. P.	4. P.	5. P.	6. P.	Total
1	Aeberhard Walter	83	91	84	83	89	83	513
2	Nyffeler Michael	91	83	81	74	84	87	500
3	Weber Ueli	87	75	85	81	84	80	492
4	Fodor Vojtech	74	81	79	74	68	81	457
5	Reutimann Kurt	76	75	85	67	81	73	457
6	Wichser Jürg	78	67	80	77	61	76	439



**NUR
RUHIG BLUT.**

Für Ihren Umzug sind wir der richtige Partner.

**23 000 Umzüge –
und das seit 1947.**

PETERLI AG TRANSPORTE
Möbel- und Kleintransporte · Möbellagerhaus
Harzacherstr. 5, 8404 Winterthur, Tel. 232 69 29

▲▲▲▼ AMW Winterthur

IN KÜRZE

MSVW-Jacken und T-Shirts

Wer eine Jacke oder ein T-Shirt der MSVW bestellen möchte, soll sich bis zur GV bei unserer Aktuarin Karin Spühler melden. Danach werden wir nochmals eine Sammelbestellung machen.

☞☞☞ Sofort in die Agenda den GV-Termin eintragen: 01. März 2012 ☞☞☞

☞☞☞ Achtung Änderung beim Schiesskalender 300m: ☞☞☞

Der Match GL-ZRH-WI findet am 24. März statt. Dafür ist am 31. März ein Training.



Hurter Tapeten

			Tapeten
			Farben von Farrow & Ball
			Vorhänge
			Teppiche
www.hurtertapeten.ch	Hurter Tapeten AG, 8411 Winterthur, Pflanzschulstrasse 17, Telefon 052 232 99 89		
www.hurter-designers-tapeten.ch	Hurter Tapeten AG, 7000 Chur, Gürtelstrasse 65, Telefon 081 356 09 87		

Winterthur, Zürich, Turbenthal, Wetzikon



Bauen ist unsere Leidenschaft

«glaubwürdig» «engagiert» «zielorientiert»

**Umbau und Renovation, Tiefbau, Holzbau, Kundenservice, Betonsanierung
Asbestsanierung, Beton Bohren und Fräsen, Büro- und Werkstatt-Trennwände**

BWT Bau AG, Wülflingerstrasse 285, 8408 Winterthur, Telefon 052 224 31 31
anfrage@bwt.ch, www.bwt.ch

ERLEBNISBERICHT 57

Die Affen waren schneller

Es war an einem Samstagnachmittag. Ich stand mit meinem Diener, Govin, auf der Treppe zu meinem Bungalow. Obwohl der Himmel bedeckt war, herrschte eine glühende Hitze. An den Bäumen meines Gartens, der annähernd die Ausmasse des Stadtparks von Winterthur hatte, lockten Tausende von schönen, gelben Passionsfrüchten um geerntet zu werden. Ich war ganz wild auf diese Frucht. Eigentlich beabsichtigte ich meine armen Arbeiter damit zu beschenken, denn allein hätte ich die vielen Früchte gar nicht essen können. „Was meinst Du, Govin, sollen wir die Früchte nicht abnehmen, mir scheinen sie reif genug zu sein?“, fragte ich meinen Diener, einen Muslim. Dieser meinte: „Sahib, die



Bhagalpur, Bihar, Indien 1947

Früchte sind zwar reif, aber ich würde bis Morgen Sonntag zuwarten, denn bald wird ein Gewitter losbrechen und dann ist das Ernten nicht sehr angenehm.“

Sein Vorschlag hatte seine Berechtigung, verhiessen die riesigen Wolkenberge am Himmel doch nichts Gutes. Schweren Herzens verzichtete ich schliesslich auf das Pflücken meiner heiss begehrten Früchte. Der Verzicht hätte mir eigentlich nicht so schwer fallen sollen, schliesslich wusste ich ja aus Erfahrung, wie fürchterlich es während eines Gewitters in der Monsunzeit schütten konnte.

Ich hatte mich so sehr auf das Pflücken der Früchte gefreut und nun stahl mir ein aufkommendes Gewitter die Sonntagsfreude. Der Frust dauerte nicht lange, denn ein sonntägliches Gewitter ermöglichte mir eine Freude ganz anderer Art. Am häufigsten entlud sich nämlich ein Gewitter zu einem Zeitpunkt, wenn ich an der Arbeit war. Kam es aber einmal vor, dass ich während eines Gewitters zu Hause war, verpasste ich die Gelegenheit nicht, den Regen als äusserst willkommene Dusche zu benutzen.

Bevor es zu regnen anfang, stellte ich einen Stuhl in den Hof hinter dem Bungalow. Als es dann zu giessen begann, entledigte mich rasch meiner verschwitzten Kleider und setzte ich mich splitternackt auf den Stuhl. Mit Wonne liess ich mir vom wuchtig niederprasselnden Monsunregen, meinen stets von Schweiss geschundenen Rücken, gründlich waschen und gleichzeitig abkühlen. Dies war an jenem Ort die einzige Möglichkeit „kalt“

zu duschen, wurde doch das Wasser im Hochtank über dem Haus von der Sonne derart aufgeheizt, dass es zum Duschen viel zu heiss war.

Tatsächlich goss es schon bald, wie von meinem Diener vorhergesagt, aus allen Rohren



vom Himmel. Den Kopf auf die Knie gedrückt, sass ich trotz Blitz und Donner etwa eine Viertelstunde im peitschenden Regen. Für meinen Rücken bedeutete eine solche „Naturdusche“ eine unbezahlbare Wohltat.

Im Anschluss an diese „Himmelsdusche“, verbrachte ich die Zeit bis zum Schlafengehen in der Hängematte auf der Veranda. Über mir summte der grosse Ventilator, der zwar die heisse Luft nicht zu kühlen vermochte, aber wenigstens die Moskitos wegblies, die dauernd versuchten sich auf mir niederzulassen. Dass ich nicht gleich einschlafen konnte hatte zwei Gründe. Der eine war, das schreckliche Geheul der Schakale, die beim Eindunkeln ums Haus herum schlichen, der andere war die Vorfreude auf das für den nächsten Tag anberaumte

Ernten der feinen Passionsfrüchte.



SCHIESS- UND SPORTBEKLEIDUNG

**Jacken - Hosen ab Stange oder nach Mass
in eigenem Atelier**

(innert Tagesfrist, mit Voranmeldung)

Occ. Jacken, Hosen, Schuhe, auch Eintausch

Mieten: Jacken, Hosen, Schuhe

in allen Grössen

Vereinsjacken ab Lager oder auf Wunsch

Reparaturen von Moto- und Lederbekleidung

Luzernerstrasse 94, 6010 Kriens, 041 240 99 08 - info@truttmann.ch - www.truttmann.ch

Es tagte schon, als ich durch ein vielstimmiges Geschrei aus dem Schlaf gerissen wurde. Das Moskitonetz war schnell zurückgeschlagen. Mit einigen Sätzen war ich an der Tür und mit einem weiteren Satz auf der Veranda. Dort traf ich meinen Diener Govin, in Gesellschaft meines Gärtners Ali und meines Sweepers (= Saubermachers) Achmed. Die drei gestikulierten und schrien laut, wobei sie auf die Bäume zeigten. Govin fuchtelte mit einem Besen und die beiden anderen lärmten mit Pfannendeckeln. Alle drei liefen in Richtung der Passionsbäume, auf welchen Scharen grosser Affen sich an den reifen Früchten gütlich taten. Die Affen selbst vollführten ebenso ein lautes Geschrei, liessen sich jedoch durch nichts ablenken. In einem Tempo als gäbe es nie mehr etwas zu fressen, stopften die Biester höchst genüsslich alle reifen Passionsfrüchte in sich hinein. Alles Drohen mit dem Besen und Rasseln mit den Pfannendeckeln vermochte die grossen, kräftigen Tiere nicht von den Bäumen zu jagen. Im Gegenteil, als sich Ali einmal zu nahe an einen Baum wagte, sprang ein grosser Affe, vermutlich der Leader einer Horde, herunter und machte Anstalten ihn anzugreifen. So mussten wir tatenlos zusehen wie die Früchte, welche wir zu ernten geplant hatten, von Affen gefressen wurden. Das Kahlfressen der Bäume durch die „Babus“, wie die Affen genannt wurden, endete erst nach etwa einer halben Stunde. Gemütlich sprangen die Tiere schliesslich von den Bäumen, zeigten noch einmal ihre grossen Zähne und zogen sich erst in den nahen Wald zurück als sie satt waren oder es an meinen Bäumen keine reifen Früchte mehr hatte. Manchmal schien mir, die Räuber schnitten noch Grimassen, als wollten sie uns verhöhnen.

Mit der für jenen Sonntag geplanten Ernte reifer Passionsfrüchte war es leider vorbei. Wohl oder übel galt es einige Tage zuzuwarten, bis die von den „Babus“ zurückgelassenen Früchte dann zum Essen reif genug waren.

Köbi Schlumpf

Gebr. Oetiker AG Malergeschäft

Malen, Tapezieren, Innen- und Aussenrenovationen, Putze
Kreative Techniken, Fassadenrenovationen


Gegründet 1943

Pflanzschulstrasse 29
8400 Winterthur
Tel. und Fax 052/ 232 83 63
Internet: [http:// www. gebr-oetiker.ch](http://www.gebr-oetiker.ch)
E-Mail: info@gebr-oetiker.ch

Das Geschäft, das von Schützen bevorzugt werden sollte!

*Baue und wohne
mit **Holz***

HOFMANN
Zünikon 8
8543 Bertschikon
Tel. 052 - 337 14 16
Fax 052 - 337 22 29



*Jakob Hofmann
MSVW-Mitglied*

*Holzbau
Verkleidungen
Isolationen*

MSVW-Aktivmitglied



Wüthrich Treuhand AG

**Buchhaltungen
Geschäftsgründungen
Steuererklärungen
Revisionen**

Stationsstrasse 37
8487 Zell
Tel. 052 383 16 56
Fax 052 383 20 41
www.wuethrich-treuhand-ag.ch

MSVW-Aktivmitglied

MIGROS
kulturprozent



Die Nr. 1
unter den Motor-
fahrzeugversicherern.

15% Prämien sparen /

Crash Recorder. Der ideale Zusatz für junge Leute zu den Autoversicherungen der AXA Winterthur. Die Motorfahrzeugversicherung mit eingebauter Rechtssicherheit. Gerne beraten wir Sie.

AXA Winterthur
Generalagentur Urs Schweizer
Rudolfstrasse 1, 8401 Winterthur
Telefon 052 224 26 26
Fax 052 224 26 27
www.winterthurnord.winteam.ch

 **winterthur**
Versicherung / **neu definiert**